

## 七、自動化的四個夢(註十二)

## (一)惡夢：

赫曼說他一直憂慮新資訊時代可能帶來的負面的或凶惡的影響，而被四個惡夢所困擾著。

1.他的第一個惡夢是預見學習被廢除，因為人們很容易就得到包裝好的資訊，使得求取知識的必然過程變成沒有必要，是一種負擔。

2.他的第二個惡夢是由於「電腦太空」(Cyberspace)的繼續發展，一切規格化、制式化，人類可能產生畸型的思維模式，畸型的社會制度。

3.他的第三個惡夢是在那種情形下，新的暴政可能產生，因為新的獨裁者不難透過「電腦太空」而採用各種檢查制度或高壓的手段，使你無所遁形於天地之間。

4.第四個惡夢是新時代將由技術先進的國家主宰一切，其他國家則可能受制於此一新智慧型的科技，而成為先進國家的科技殖民地。

赫曼的四個惡夢，是不是我們共同的惡夢？今天世界上幾乎全部的電視觀眾所接觸到的是暴力、猥褻、憤世嫉俗、絕望、破壞、恐怖、謀殺等等，假若娛樂、教育假汝等之名而行的時候，這個世界將會變成什麼樣子？

## (二)美夢——夢想：

當然，赫曼同時也有四個夢想：

1.應用新資訊科技完成充足的、實用的、有效的識字教育，並推廣至全世界。

2.經由「電腦太空」的作用，造就通訊上和學習上的奇蹟，將人性自愚昧無知中解放出來，藝術與科學蓬勃發展，並遍及全世界。

3.由於科技與人文思想的並進，實現了參與的民主，使人類文明、高貴而有尊嚴的生活成為可能。

4.藉著全球的文藝復興，使所有的社會和個人在接受科技文明的同時，並不會喪失他們自己的文化，而且能夠以寬容和諧的態度，學習或尊重別人的信仰、教義與文化價值。

赫曼的四個夢，無論是惡夢也罷，美夢也罷，這對國際圖書館協會聯盟、國際文教組織(UNESCO)、聯合國、各大學、科學界、文化、教育、通訊界都是一項挑戰。從巴比倫時代開始，圖書館員們即致力於智慧遺產的收藏，如今「隨意太空」時代已逐漸降臨，因此圖書館員們的任務是灌輸資訊時代服務全人

類的觀念，並有全球性的發展策略，所以館員們的教育或訓練必須多元化(the Prism of Librariansism)——知識的多元、思維的多元，方足以當之(註十三)。赫曼的警語，值得我們深思(註十四)。

## 附 註

1.R. Pamela Spence, 61 IFLA General Conference, 20-26 August 1995 Istanbul, Booklet 7.

2. Wedgeworth, Robert: "Beyond the Limits of Space and Time," 61 IFLA General Conference, 20-26 August 1995 Istanbul, Booklet 0.

3. 61 IFLA General Conference, 20-26 August 1995 Istanbul, Booklet 0-8.

4. IFLA 1995 Final Programme.

5. Wedgeworth, Robert: op. cit.

6. Ibid.

7. Ibid.

8. Ibid.

9. Talat S. Halman: "From Babylon to Libre-space", 61 IFLA General Conference, 20-26 August 1995 Istanbul.

10. Talat S. Halman: op. cit.

11. Ibid.

12. Ibid.

13. Ibid.

14. 赫曼於演講中，數處提到“Cyberspace”，此字中文似極難有恰當的譯詞，蓋其所代表者為一現象，本文譯為「電腦太空」甚為勉強，正如本文譯“Libre-space”為「隨意太空」一詞一樣。所謂“Cyberspace”是一種經由電腦、通訊、網路技術的建構而成的資訊交換空間，它強調「互動式」(Interactive)的關係。其次它能將人類思維概念具體化，如傳統上我們的通訊經由用紙書寫、郵務傳遞，現在演進至E-mail，而通訊的方式由「集中式」逐漸演變為「分散式」。以往人們的生活常隨音樂、藝術或圖書等在不同時段創造不同的流行趨勢，而“Cyberspace”帶來的最大轉變，將不再是任何威權主導，創造流行，而是展現互動充分溝通，“Internet”上面已顯現出的許多溝通方式及所造成的影響，充分地說明這一點。(請參閱吳作樂：「Cyberpunk & Cyberspace對科技文明的衝擊」，網路通訊雜誌35期，1994年6月，頁23-25)

## 超越時空的限制

Robert Wedgeworth 國際圖書館協會聯盟(IFLA)會長

李筱眉譯 中央圖書館出版品國際交換處編輯

國際圖書館協會聯盟(IFLA)第61屆大會於1995年8月20日至26日，在土耳其伊斯坦堡召開。我國圖書館界由中國圖書館學會組織「中東文化訪問團」前往參加，計九位代表，包括本館曾濟羣館長及交換處汪雁秋主任。本文為IFLA會長Robert Wedgeworth於大會開幕典禮的演講詞——「超越時空的限制」(Beyond the Limits of Space and Time)，文中揭示全球圖書館發展的趨勢與方向，特為翻譯，以饗國內同道。——編者謹識。

當這個世界正面臨古代與現代衝突所分割的命運、自然與人為災難的破壞以及全球關係惡化之際，國際圖書館協會聯盟(IFLA)再次召開大會來慶祝知識與資訊的世界發展。

伊斯坦堡，一個位於博斯普魯斯海峽的城市，同時也是知名的歐亞交會聚點；土耳其，一個充滿了古代與現代文明珍寶的國家。這兒提供了國際圖書館協會聯盟第61屆委員會與大會絕佳的集會場所！

今年的主題「未來的圖書館」正好反映了我們眼前所面臨的挑戰和轉機。當我們被新的計畫、新的科技、還有新鮮的點子所振奮的同時，請不要忘了，在這個世界上，還有好幾百萬人深陷於無知與貧窮的困境！本次大會已吸引了相當多人士的參與，同時有許多令人鼓舞的論文將引發未來幾天的討論，甚至延續幾個月。而這個偉大的城市有美麗的景緻，蘊涵了社會與文化的特質，正向各位招手呢！祝福各位能盡情的享受。

## 轉變中的社會

對圖書館和圖書館員而言，這是一個相當有趣的時代！受經濟與科技的影響，維繫20世紀圖書館和館員，與作者、書商和讀者間的關係正在轉型。由於資訊來源的成本提高，加上可由圖書館取得的資源型態增加，使得圖書館基金需求相對的升高，不論該基金來源是否穩定或遞減。雖然北美地區新書成長率上

升，歐洲則自1970年開始持平，連續出版品的變化卻是較富戲劇性的。儘管自1980年起新刊物減少，但目前所有活躍的連續性刊物中，約半數是近20年創刊的。近20年來線上資料庫的數量，由約300種成長至超過9,000種之多；電子資訊資源的成本，約是紙本的二至四倍。

作者和學者對圖書館開始質疑，因為他們害怕的資訊科技會威脅他們對著作的控制。當「影印」仍舊是個令人擔憂的問題時，日漸興盛的電腦網路，卻成為另一個更大的隱憂，因為網路能使好幾百萬人很容易的擷取利用他們的作品，因此如何維護原始著作的完整，與確保合法作品的市場公平性，已成為作者和出版商之間經常討論的主題。在另一方面，圖書館員則盡力運用各種合法的方式，來提供最有效的管道以取得資訊。這兩種不同的立場，已導致作者的權益和為教育與學術目的而使用影印二者之間的平衡搖搖欲墜。

另外一個新興問題是關於電子資訊的來源，該問題恐將破壞上述的平衡。這些產品或服務(光碟或資料庫服務)，通常是依據許可證或契約上的協定出售的，而這些許可證和契約中載明了使用的條件和情況。在某些案例裡，許可證的規定要比適用法律嚴苛得多。例如，某合法的資料庫只准許教授使用而不允許學生查詢；或者某地理資料庫只能列印地圖而不得將統計數字一併印出。許多類似這樣的許可證協定，最



圖書館界代表團出席IFLA大會閉幕典禮，聆聽會長致詞

初是爲了商業使用，後來教育機構未修改協定內容即完全的採用。圖書館員開始體認到必須細心閱讀許可證內容，而且適時的加以修改；圖書館界也開始認知必須與資訊提供者合作，共同發展出適合使用者的許可證協定模式。

究竟誰是使用者呢？傳統上來說，圖書館是爲那些自願到圖書館來的知識分子服務。對許多國家的學校和公共圖書館而言，如何擴大圖書館的公共服務，使它能遍及那些不願前來的讀者、甚至是不能閱讀的人，是一項很重要的議題。這項議題考驗圖書館員的教育和訓練，思考如何採用新的技巧及策略。若跨越整個使用者的範圍來看，從剛剛被引進資訊世界的入門者，到需要較高層次協助以辨識、尋找、評估所需資料的人都有。這些都加重了圖書館資源的負擔，即使是有充裕的基金爲後盾者亦然。

或許圖書館界所面臨最戲劇化的改變，是電子通訊與國際電腦網路刺激了科技同步的快速轉變。從遠方能直接和資料庫連線，包括文字、資料、影像、聲



會後參觀  
以色列特拉維夫  
大學圖書館

音、甚至是完整的動畫傳輸等，使得圖書館的角色已轉型爲主要的資訊來源者及文化紀錄的檔案庫。

保存人類文化的紀錄並使需要者得以利用，仍舊是圖書館和館員主要的任務。我們該如何面對這些挑戰，以便達成上述任務，是國際圖書館協會聯盟最關心的事，同時也據此界定出會員們的工作，以及聯盟本身的核心計畫方案(Core Programs)。

### 轉變中的國際圖書館協會聯盟

自1991年在莫斯科舉辦大會開始，國際圖書館協會聯盟所面臨的障礙越來越多。由於中歐、東歐的政治與社會情況轉變，加上許多開發中國家持續的經濟衰退，使得本聯盟失去了很多會員。儘管如此，我今天依然可以大膽的說，這是國際圖書館協會聯盟史上會員最多、代表性最廣的一次！

爲了滿足開發中世界的圖書館與館員們的需求，國際圖書館協會聯盟有一個新的核心計畫方案，名爲「第三世界圖書館事業發展」(ALP: Advancement of Librarianship in the Third World)。ALP於1990年採行，第一階段的執行期自1992年至1997年。瑞典的烏普薩拉大學是該計畫的支柱及主力站；現已拓展得到其他斯堪第納維亞國家的贊助。這成就代表了「出版品全球可得」(UAP: the Universal Availability of Publications)計畫中的一項重要元素。UAP的主力站在大英圖書館，爲開發中國家提供主要的支持計畫。

圖書館與文獻資料的毀壞，對未來的圖書館館藏是一種威脅。有鑑於此，聯合國教科文組織發展一項計畫：「世界的記憶」(Memory of the World)，致力於世界文化遺產的保護與保存。在過去幾年中，

我們的核心計畫、也是國際主力所在的「圖書保存與維護」(PAC: Preservation and Conservation)經過組織重組，同時隨著法國國家圖書館領導階層的更換而注入新氣象。核心計畫中還有以德國國家圖書館爲基礎的「全球書目控制與國際機讀編目格式」(UBCIM: Universal Bibliographic Control and International MARC)；國際圖書館協會聯盟在此重申其致力於書目標準的傳統不變，並且更延伸其協助的力量，去找出延長圖書館館藏壽命的方法。

國際圖書館協會聯盟是一個強而有力的組織，它能夠吸引並支持會員們的興趣。自1992年開始，在秘書長精明的管理下，我們的資金增加了，同時新的贊助計畫也吸引了額外的支援。今年是1991年以來首次爲專案計畫(Professional Program)增加基金。然而，爲了擴展計畫案，我們仍須努力吸收更多會員、贊助者及基金捐贈。

國際圖書館協會聯盟這個團體的轉變是非常驚人的。我們看到今年在俄羅斯、烏克蘭及哈薩克雄心勃勃的實行再發展計畫，令人鼓舞。由於資訊科技的蓬勃，圖書館人力可逐漸精減並做更有效的運用，加上圖書館使用者的熱情支持，這些都是值得讚嘆的！

於此同時，爲了因應經濟情況與科技改變的需要，北美地區的圖書館仍繼續加快腳步進行結構重整。儘管使用者持續增加，從國家圖書館到最小的學校或公共圖書館所取得的資料卻越來越少，而雇用的圖書館員與工作人員人數也越來越少了。如何運用稀有的資源來因應無限擴展的圖書館與資訊服務，是全球圖書館一致努力的方向。

### 更緊密融合的團體

四年前當我被推舉爲國際圖書館協會聯盟的會長時曾說：本聯盟的計畫案必須符合最遙遠會員國的需求，而且我也深知大會除了能爲參與者服務之外，更必須能爲那些無法參加者服務。

基於古巴同僚們爲1994年大會所作的一切努力，還有核心計畫中加拿大國家圖書館「全球資料傳輸」(UDT: Universal Data Transfer)的支持，國際圖書館協會聯盟已成功的成爲更緊密融合的團體了。本次大會上發表的論文，超過三分之一在會前就可透過網際網路(Internet)取得，其餘的論文將於會後傳送給全球圖書館界使用。

介紹國際圖書館協會聯盟的基本文件，如它的歷

史與組織、會員部門與其分支機構、還有未來會議的地點與主題等，均於線上備索，這是國際圖書館協會聯盟首次讓任何人可透過網際網路連線。去年當我們宣布計劃發展國際圖書館協會聯盟的名單伺服器(list/serv)及文件服務站(document servers)時，我們還曾擔心有那些會員可能無法利用這些服務。

我們已經可以想像，一些活躍的委員會與小組可以透過網際網路，在線上溝通、分享文件資料並加以討論，而不必再受時空的限制了。我們也可以想像，只要我們能克服通往網際網路道路上的主要障礙，國際圖書館協會聯盟會成爲更廣大的團體。

雖然網際網路的使用率是以等比級數成長，但開發中國家的進度仍相當遲緩。依據Nicholas Negroponte推斷，與1994年底約二、三千萬人使用網際網路相較，公元2000年時使用人口將成長至十億。網路成長最快速的地方依序是阿根廷、伊朗、秘魯、埃及、菲律賓、俄羅斯、斯洛維尼亞、印尼。全球網際網路上的網路中心有百分之35分布於北美以外。

古德曼(Goodman)指出一些阻礙第三世界拓展網路的因素，像政府的法規、政策與實際執行的結果等都是。例如，Dunn認爲加勒比海國家的有線與無線傳播被獨佔，已造成這些國家更加依賴外資與外國專家。缺乏技術專家與受到電腦界面的控制，是另一項阻礙因素；這些電腦界面是設計給懂得技術和英文的知識分子使用的。第三項因素是使用網路益處的文化認知。大多數人都有個疑問：是否網路僅僅能讓南方世界和北方世界的人對談呢？事實上，網路的益處絕不僅止於此。古德曼指出，主要的回教國家中幾乎半數沒有好好的連接整合國家資產。1994年初，全球網際網路上包含了一萬五千個網路，其中回教國家只有42個，而這42個之中又逾半數集中在土耳其和印尼。其他還有一些不平衡的現象，如：集中於城市人口密集區；自然科學的資源較人文、社會科學豐富。最後古德曼下了一個結論：儘管成本是一項影響網路發展的因素，但當地電子通訊基礎建設的結構和能力不完全，才是更大的阻力。

國際圖書館協會聯盟已進入電子時代，我們必須透過核心計畫中的第三世界圖書館事業發展(ALP)與全球資料傳輸(UDT)以及會員部門的努力，共同發展充足的計畫案，去協助會員們開發合作結盟的關係，這樣的關係將透過全球的圖書館，引導出一條通往網際網路更寬廣的大道。

這些發展不僅是對圖書館有益，所有接受圖書館服務的對象均可受惠。去年我提出這樣的構想時即說過，我們若想運用必要的資源，來複製開發中國家圖書館館藏，幾乎是不可能的；較實際的作法是透過國際網路的连接與資源共享的計畫，來拓展圖書館與資訊服務的範圍，以達前所未及之處。這就是我們所要接受的挑戰！

### 不可分割的團體

十年前在 1985 年的會員大會上，前美國國會圖書館館長 Daniel J. Boorstin 提醒我們：文化和理念的世界是不可分割的。他說：

「這個世界上書本中所記載的文化，可能受限於語言、傳統與歷史運動，但事實上文化的傳播是不受國界限制的，而理念的傳播既不需要來處的護照，也不需要去處的簽證。在文化與理念的世界中，所有的限制都是人為的，也正因人為而難以克服。」

1989 年在巴黎舉行的會員大會，即已承諾採用聯盟第 19 條規章與相關原則來保障言論的自由，但從那時起，關於這項承諾該如何執行，還有聯盟應扮演的角色為何，至今仍懸而未決。

本次大會將由聯盟規章第 19 條小組的領導人 Frances D'souza 負責一系列的討論與演說，來探討全世界各層次言論自由的問題。國際圖書館協會聯盟的執行委員會已同意設立一專門委員會，負責導引該項問題的討論，考慮可選擇的方案，並準備於 1997 年哥本哈根的會員大會上報告建議計畫，期能領導聯

盟會員的努力方向，支持並促進言論自由與擷取資訊的自由。

為了將資訊與知識帶給讀者，整個世紀以來圖書館員們已經發展了基礎建設、各種技術與計畫來達到這個目標。我們必須堅持文化與理念屬於全世界的想法，如此圖書館才能達成將資訊與知識帶給讀者的任務。因此，每個人都有權利知道這世界上的文化與理念；圖書館與館員正是確保取得世界文化與理念的尖兵！

我們為圖書館與圖書館工作注入新生命的努力方向，主要不在技術與財務方面，雖然這的確是一項重點，但更重要的是我們必須說服政府機關、企業界、教育界、宗教界與民間領導人一個觀念：圖書館的價值在於它是一個鼓勵與激發學習的教育機構；圖書館是協助我們提昇決策品質的資訊中心；圖書館可以大幅提昇所有年齡層的生活品質。

### 參考資料

1. Dunn, Hopeton, "Caribbean telecommunications policy : fashioned by debt dependency and underdevelopment," *Media Culture and Society*, v. 17 ( 1995 ), 201-222.
2. Goodman, S.E., Press, L. I., Ruth, S.R., Rutkowski, A.M., "The Global diffusion of the Internet : Patterns and Problems," *Communications of the ACM*, v. 37, no. 8 ( August 1994 ), 27-31.
3. Negroponte, Nicholas, *Being Digital*. New York : Alfred A. Knopf, 1995.

## 中東旅遊記

◎胡述兆

1995 年 IFLA 大會於土耳其舉行，中國圖書館學會特組「中東文化訪問團」參加盛會，並赴鄰近諸國從事古蹟文化之旅。成員包括理事長王振鵠教授、輔大文學院盧荷生院長、臺大胡述兆教授、中興大學范豪英館長，及中央圖書館曾濟羣館長、汪雁秋主任等。胡述兆教

授旅中一時興起，特作打油詩一首，以記此行盛況。

土國開盛會，希臘談哲學，  
泛舟愛琴海，夜遊尼羅河，  
雅典觀神廟，遠遜路克索；  
參觀金字塔，專程到開羅，  
緬懷巨頭會，投宿奧伯諾。  
埃及轉約旦，派城馬惹禍，  
濯足死海濱，橫渡約旦河；  
仰觀誘惑嶺，俯瞰耶律哥，  
耶城伯利恆，基督聖蹟多，  
穿越以色列，處處聞軍歌，  
結束中東遊，大家都快樂。

# 我國 WWW 應用新趨勢

王宏德 中央圖書館電腦室約聘設計師

在上一期當中，筆者曾為各位介紹過 WWW 在圖書館的應用狀況，而近幾個月以來，臺灣地區的 WWW 服務站數量 ( server ) 有直線成長的現象，同時，隨著網路使用環境的日漸開放，更使得我國 WWW 的應用領域，由原先以大學校園為主的學術領域，逐漸轉變成以商業應用為導向的市場領域。此外，隨著需求市場的快速成長，也有愈來愈多的電腦廠商投入 NSP ( Network Service Provider ) 的服務行列，一般而言，絕大部分的 NSP 都是先向 HiNet 或 SEEDnet 租用數據線路，並透過此一串連而搭上通往 Internet 的便車。通常這一類的 NSP 多半以提供下列的收費服務來招攬客戶：

1. 線路租用服務：與電信業者簽約租用線路，對外提供連線服務、設備與線路 ( Terminal Server、PPP、SLIP 等)。
2. 提供 WWW 廣告規劃、製作與行銷服務。
3. 提供公司行號必要的協助以架設客戶端 WWW 站台的服務。

綜言之，商業導向的應用趨勢儼然成為一股洪流，面對此一變遷，我們可就以下五個方面來探討我國 WWW 應用的新趨勢。

### 一、在網路通訊服務方面

專業的電腦廠商紛紛投入 NSP 的市場，提供全套的 Internet 服務，已成為網路用戶的基本需求，舉例來說：

#### (一) 四通電訊 ( GlobalNet )

GlobalNet ( <http://www.globalnet.com.tw> ) 成立於 1994 年，總部設於臺中，目前在臺中的機房部分已對外提供 16 線電話撥接線路，並且將在短期之內大量增加對外撥接線路服務之用戶。目前該公司在臺北及臺中皆設有網路服務中心，未來將逐步在全省設立營業據點，俾使客戶不但可在全省各地提出租用申請，更可在全省通用其所提供之網路服務。

目前主要服務項目：

1. 提供客戶存取 Internet 資源——如：電子郵件 ( E-mail )、檔案傳輸 ( FTP )、遠端登錄 ( telnet )、電子佈告欄 ( BBS )、網路新聞 ( Netnews ) 等 24 小時全年無休的網路通訊服務。
2. 代客設置 WWW Home Page ——如：WWW Server 的架設、WWW Server 使用權的租用、WWW html 文件的設計與製作等。
3. 協助專線租用客戶連上 Internet 以及架設 E-mail、WWW、FTP、BBS 等系統。
4. 對於撥接客戶提供 SLIP 與 terminal 兩種用戶之 Internet 連線服務，至於專線客戶則提供 14.4 以及 19.2Kbps 兩種速率的連線服務。

(二) 凌怡公司 ( WWW 新絲路 —— <http://www.linkease.com.tw> )

凌怡公司為國際知名品牌數據機 ( modem ) U.S.Robotics 的臺灣區代理商，近年來由於臺灣地區 WWW 的風行，而開始拓展 WWW 架設與設計的市場，同時也招收用戶提供線路租用的服務。

該公司目前以 64K 數據專線與 HiNet 相連，除此之外，另備有 14.4K 數據專線與 SEEDnet 相連，目前提供八線 24 小時開放的專用電話撥接線路給會員用戶使用，全部採用自動跳號線路、28.8Kbps 數據機以及 115.2K DTE 的方式傳輸資料。提供 PPP 方式連線，同時，會員在全省各地申請入會，皆可享受該公司全省各地撥接中心的連線服務，不受地區的限制。

目前主要服務項目：

1. 全球資訊網 ( WWW )
2. 電子郵件 ( E-mail )
3. 檔案傳輸 ( FTP ) —— 免費提供軟體及說明，同時，在不違反著作財產權的範圍內，盡可能提供會員相關的用戶端 ( client ) 軟體。
4. 遠端登錄 ( telnet )

